

Официален вестник

на Европейския съюз

C 173



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
11 юни 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
------------	------------	----------

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съд на Европейския съюз

2011/C 173/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз ОВ С 160, 28.5.2011 г.	1
---------------	--	---

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд

2011/C 173/02	Съединени дела C-201/09 P и C-216/09 P: Решение на Съда (голям състав) от 29 март 2011 г. — ArcelorMittal Luxembourg SA, по-рано Arcelor Luxembourg SA/Европейска комисия, ArcelorMittal Belval & Differdange, по-рано Arcelor Profil Luxembourg SA, ArcelorMittal International SA, по-рано Arcelor International SA (C-201/09 P), Европейска комисия/ArcelorMittal Luxembourg SA, по-рано Arcelor Luxembourg SA, ArcelorMittal Belval & Differdange SA, по-рано Arcelor Profil Luxembourg SA, ArcelorMittal International SA (C-216/09 P) (Обжалване — Конкуренция — Картели — Общностен пазар на стоманени греди — Решение за установяване на нарушение на член 65 ВС въз основа на Регламент (ЕО) № 1/2003 след изтичане на срока на действие на Договора за ЕОВС — Компетентност на Комисията — Възможност за носене на отговорност за неправомерното поведение — Сила на пресъдено нещо — Право на защита — Погасителна давност — Понятие за спиране на давността — Действие erga omnes или inter partes — Липса на мотиви)	2
---------------	---	---

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2011/C 173/03	Дело C-321/09 P: Решение на Съда (пети състав) от 7 април 2011 г. — Република Гърция/Европейска комисия (Обжалване — ФЕОГА — Разходи, изключени от общностно финансиране поради неспазване на общностните правила — Разходи, направени от Република Гърция) 2	2
2011/C 173/04	Дело C-432/10: Определение на Съда (шести състав) от 20 януари 2011 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, Белгия) — Наказателно производство срещу Aboulkacem Chihabi и др. (Преюдициално запитване — Явна недопустимост) 3	3
2011/C 173/05	Дело C-90/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundespatentgericht (Германия) на 25 февруари 2011 г. — Alfred Strigl/Deutsches Patent- und Markenamt 3	3
2011/C 173/06	Дело C-91/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundespatentgericht (Германия) на 25 февруари 2011 г. — Securvita — Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH/Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH; друга страна в производството: Deutsches Patent- und Markenamt 4	4
2011/C 173/07	Дело C-99/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 2 март 2011 г. — Федерална република Германия/Z 4	4
2011/C 173/08	Дело C-112/11: Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Köln (Германия) на 4 март 2011 г. — ebookers.com Deutschland GmbH/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband e.V. 5	5
2011/C 173/09	Дело C-136/11: Преюдициално запитване, отправено от Schienen-Control Kommission Wien (Австрия) на 18 март 2011 г. — Westbahn Management GmbH/ÖBB Infrastruktur AG 5	5
2011/C 173/10	Дело C-154/11: Преюдициално запитване, отправено от Landesarbeitsgericht Berlin-Brandenburg (Германия) на 29 март 2011 г. — Ahmed Mahamdia/Demokratische Volksrepublik Algerien 6	6
2011/C 173/11	Дело C-157/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Napoli (Италия) на 31 март 2011 г. — Giuseppe Sibilio/Comune di Afragola 6	6
2011/C 173/12	Дело C-159/11: Преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato (Италия) на 1 април 2011 г. — Azienda Sanitaria Locale di Lecce/Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce e a. — Università del Salento 6	6
2011/C 173/13	Дело C-161/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Trani (Италия) на 1 април 2011 г. — Cosimo Damiano Vito/Poste Italiane SpA 7	7
2011/C 173/14	Дело C-166/11: Преюдициално запитване, отправено от Audiencia Provincial de Oviedo (Испания) на 5 април 2011 г. — Angel Lorenzo González Alonso/Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E 7	7
2011/C 173/15	Дело C-167/11 P: Жалба, подадена на 5 април 2011 г. от Cantiere navale De Poli SpA срещу решението, постановено от Общия съд (осми състав) на 3 февруари 2011 г. по дело T-584/08, Cantiere navale De Poli/Комисия 7	7

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2011/C 173/16	Дело C-169/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Frosinone (Италия) на 7 април 2011 г. — Наказателно производство срещу Patrick Conteh	8
2011/C 173/17	Съединени дела C-18/10 и C-37/10: Определение на председателя на Съда от 16 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Landgericht Berlin, Германия) — Agrargenossenschaft Münchehofe e.G. (C-18/10), Landwirtschaftliches Unternehmen e.G. Sondershausen (C-37/10)/BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH	8
2011/C 173/18	Дело C-154/10: Определение на председателя на Съда от 9 февруари 2011 г. — Nokia Oyj/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Medion AG	9
2011/C 173/19	Дело C-312/10: Определение на председателя на Съда от 7 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Landesarbeitsgericht Köln, Германия) — Land Nordrhein-Westfalen/Melanie Klinz	9
2011/C 173/20	Дело C-407/10: Определение на председателя на осми състав на Съда от 28 февруари 2011 г. — Европейска комисия/Република Естония	9
2011/C 173/21	Дело C-470/10: Определение на председателя на Съда от 17 февруари 2011 г. — Европейска комисия/Португалска република	9
Общ съд		
2011/C 173/22	Дело T-395/10: Определение на Общия съд от 12 април 2011 г. — Stichting Corporate Europe Observatory/Комисия (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Мълчалив отказ на достъп — Изрично решение, прието след предявяване на иска — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)	10
2011/C 173/23	Дело T-478/10: Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Département du Gers/Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на човека — Генетично модифицирани храни и фуражи — Липса на лично засягане — Недопустимост)	10
2011/C 173/24	Дело T-479/10: Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Département du Gers/Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на човека — Генетично модифицирани храни и фуражи — Липса на лично засягане — Недопустимост)	10
2011/C 173/25	Дело T-480/10: Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Département du Gers/Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на човека — Генетично модифицирани храни и фуражи — Липса на лично засягане — Недопустимост)	11
2011/C 173/26	Дело T-481/10: Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Département du Gers/Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на хората — Генетично модифицирани храни и храни за генетично модифицирани животни — Липса на лично засягане — Недопустимост)	11

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2011/C 173/27	Дело T-482/10: Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Département du Gers/Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на човека — Генетично модифицирани храни и фуражи — Липса на лично засягане — Недопустимост) 12	12
2011/C 173/28	Дело T-502/10: Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Département du Gers/Комисия (Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на хората — Генетично модифицирани храни и храни за генетично модифицирани животни — Липса на лично засягане — Недопустимост) 12	12
2011/C 173/29	Дело T-90/11: Жалба, подадена на 18 февруари 2011 г. — ONP и др./Комисия 13	13
2011/C 173/30	Дело T-195/11: Иск, предявен на 4 април 2011 г. — Cahier и др./Съвет и Комисия 14	14
2011/C 173/31	Дело T-146/97: Определение на Общия съд от 8 април 2011 г. — Bakkers/Съвет и Комисия 15	15
2011/C 173/32	Дело T-31/08: Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Quantum/CХВП — Quantum (Q Quantum CORPORATION) 15	15
2011/C 173/33	Дело T-371/10: Определение на Общия съд от 15 април 2011 г. — Amor/CХВП — Jablonex Group (AMORIKE) 15	15
Съд на публичната служба на Европейския съюз		
2011/C 173/34	Дело F-28/11: Жалба, подадена на 14 март 2011 г. — ZZ/Съвет 16	16
2011/C 173/35	Дело F-29/11: Жалба, подадена на 21 март 2011 г. — ZZ/Комисия 16	16
2011/C 173/36	Дело F-37/11: Жалба, подадена на 5 април 2011 г. — ZZ/Комисия 16	16

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2011/C 173/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 160, 28.5.2011 г.

Предишни публикации

ОВ С 152, 21.5.2011 г.

ОВ С 145, 14.5.2011 г.

ОВ С 139, 7.5.2011 г.

ОВ С 130, 30.4.2011 г.

ОВ С 120, 16.4.2011 г.

ОВ С 113, 9.4.2011 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (голям състав) от 29 март 2011 г. — ArcelorMittal Luxembourg SA, по-рано Arcelor Luxembourg SA/Европейска комисия, ArcelorMittal Belval & Differdange, по-рано Arcelor Profil Luxembourg SA, ArcelorMittal International SA, по-рано Arcelor International SA (C-201/09 P), Европейска комисия/ArcelorMittal Luxembourg SA, по-рано Arcelor Luxembourg SA, ArcelorMittal Belval & Differdange SA, по-рано Arcelor Profil Luxembourg SA, ArcelorMittal International SA (C-216/09 P)

(Съединени дела C-201/09 P и C-216/09 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Конкуренция — Картели — Общностен пазар на стоманени греди — Решение за установяване на нарушение на член 65 ВС въз основа на Регламент (ЕО) № 1/2003 след изтичане на срока на действие на Договора за ЕОВС — Компетентност на Комисията — Възможност за носене на отговорност за неправомерното поведение — Сила на пресъдено нещо — Право на защита — Погасителна давност — Понятие за спиране на давността — Действие erga omnes или inter partes — Липса на мотиви)

(2011/C 173/02)

Език на производството: френски

Страни

(C-201/09 P)

Жалбоподател: ArcelorMittal Luxembourg SA, по-рано Arcelor Luxembourg SA (представители: A. Vandencastele и C. Falmagne, avocats)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: F. Castillo de la Torre и E. Gippini Fournier), ArcelorMittal Belval & Differdange, по-рано Arcelor Profil Luxembourg SA, ArcelorMittal International SA, по-рано Arcelor International SA

(C-216/09 P)

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: F. Castillo de la Torre, X. Lewis и E. Gippini Fournier)

Други страни в производството: ArcelorMittalLuxembourg SA, по-рано Arcelor Luxembourg SA, ArcelorMittal Belval & Differdange, по-рано Arcelor Profil Luxembourg SA, ArcelorMittal International SA, по-рано Arcelor International SA (представител: A. Vandencastele, avocat)

Предмет

Обжалване — Конкуренция — Общностен пазар на стоманени греди — Картели относно фиксиране на цени в сектора на гредите — Решение за установяване на нарушение на член 65 ВС въз основа на Регламент (ЕО) № 1/2003 след изтичане на срока на действие на Договора за ЕОВС — Компетентност на Комисията — Възможност за носене на отговорност за неправомерното поведение — Принципи на индивидуализиране на наказанията и санкциите и на сила на пресъдено нещо — Приложими правилата за погасителната давност за преследване на нарушения — Понятие за спиране на давността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите.
2. ArcelorMittal Luxembourg SA понася направените от него съдебни разноси, както и тези на Европейската комисия, свързани с производството по обжалване по дело C-201/09 P.
3. Европейската комисия, ArcelorMittal Belval & Differdange SA и ArcelorMittal International SA понасят направените от тях съдебни разноси, свързани с производството по обжалване по дело C-216/09 P.

⁽¹⁾ ОВ С 205, 29.8.2009 г.

Решение на Съда (пети състав) от 7 април 2011 г. — Република Гърция/Европейска комисия

(Дело C-321/09 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — ФЕОГА — Разходи, изключени от общностно финансиране поради неспазване на общностните правила — Разходи, направени от Република Гърция)

(2011/C 173/03)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представител: I. Chalkias)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: Н. Tserera-Lacombe и F. Jimeno Fernández)

Предмет

Жалба срещу решението на Първоинстанционния съд (осми състав) от 11 юни 2009 г. по дело Гърция/Комисия (Т-33/07), с което Първоинстанционният съд отхвърля искането за частична отмяна на Решение 2006/932/ЕО на Комисията от 14 декември 2006 г. за изключване от финансиране от страна на Общността на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ [нотифицирано с номер C(2006) 5993] — Сектори на зехтина, памука, стафидите и цитрусовите плодове

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 244, 10.10.2009 г.

Определение на Съда (шести състав) от 20 януари 2011 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, Белгия) — Наказателно производство срещу Aboukacem Chihabi и др.

(Дело C-432/10) (¹)

(Преюдициално запитване — Явна недопустимост)

(2011/C 173/04)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Страни в главното производство

Aboukacem Chihabi, Mustapha Chihabi, Trans Atlantic International, Dani Danieli, Roland Prosper Julia Jozef Peeters, Jacobus Robert Maria Wick, Shlomo Ben-David, David Ben-David, Yehuda Cohen, Johannes Josephus Maria van Aert, Mirella Cohen, Roland Prosper Julia Jozef Peeters, Brigitte Frieda Guido Briels, Monty Lambert Pieters, Jemmy Jozef Juliette Pieters, Peter Edouard Martha Kilian, Yehuda Cohen, Herman Jozef Albert Van Landeghem, Van Landeghem BVBA, Roland Prosper Julia Jozef Peeters, Herman Jozef Albert Van Landeghem, Van Landeghem BVBA, Brigitte Frieda Guido Briels, Monty Lambert Pieters, Jemmy Jozef Juliette Pieters, Mediterranean Shipping Company Belgium NV, Mirella Cohen, Roland Prosper Julia Jozef Peeters, Brigitte Frieda Guido Briels, Monty Lambert Pieters, Jemmy Jozef Juliette Pieters, Peter Edouard Martha Kilian, Yehuda Cohen, Yves Claude Robert Van De Merckt, CMA CGM Belgium NV, CMA CGM Logistics NV, Herman Jozef Albert Van Landeghem, Van Landeghem BVBA, Rudi François Albertine Avaert, Ronny Bruno Van Wesenbeeck, Wally Louis Alice De Vooght, Christian Gustave Alain Bekkers, Avraham Dror, Yehuda Cohen, Yehuda Cohen,

Frank Jozef Hilda Decock, Rubi Danieli, Dani Danieli, Jean Marie Dom, Roland Prosper Julia Jozef Peeters, Peter Edouard Martha Kilian, Simeon Beniurishvili, Ludo Maria Jan Gijzen, Van Landeghem BVBA, Anex BVBA, Pasha Tech Ltd, Louis Simon Catherina De Vos, Aboukacem Chihabi, Herman Jozef Albert Van Landeghem, Deba BVBA, Universal Shipping NV, DFDS Transport NV, ACR Logistics Belgium NV, Forwarding & Shipping Group NV, Mister-Trans BVBA, Firma De Vos NV, Yehuda Cohen, Avraham Dror, Aboukacem Chihabi, Peter Edouard Martha Kilian, Louis Simon Catherina De Vos, Roland Prosper Julia Jozef Peeters, Jemmy Jozef Juliette Pieters, Yves Claude Robert Van De Merckt, Dani Danieli, Rubi Danieli, Dov Horny, Albert Tizov, Gocha Tizov, Herman Jozef Albert Van Landeghem, Christiaan Marcel Hélène Hendrickx

В присъствието на: Geert Vandendriessche

Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Тълкуване на членове 5, 38—41, член 177, второ тире, член 202, параграфи 1 и 3 и член 221, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58) и на член 199, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3) — Последващо събиране на вносни или износни сборове — Уведомяване на длъжника — Възникване на митническо задължение вследствие на неправомерното въвеждане на стоки

Диспозитив

Преюдициалното запитване, отправено от Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen с акт от 31 май 2007 г., е явно недопустимо.

(¹) ОВ С 301, 6.11.2010 г.

Преюдициално запитване, отправено от Bundespatentgericht (Германия) на 25 февруари 2011 г. — Alfred Strigl/Deutsches Patent- und Markenamt

(Дело C-90/11)

(2011/C 173/05)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundespatentgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Alfred Strigl

Ответник: Deutsches Patent- und Markenamt

Преюдициални въпроси

Следва ли основанието за отказ по член 3, параграф 1, буква б) и/или буква в) от Директива 2008/95/ЕО ⁽¹⁾ да се прилага и по отношение на словен знак, който представлява сбор от описателно словосъчетание и неописателен буквен низ, когато потребителите биха възприели буквения низ като съкращение от описателните думи, тъй като се състои от първите букви на тези думи, и поради това цялата марка може да се разбира като съчетание от взаимно обясняващи се описателни означения, съответно съкращения?

⁽¹⁾ Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 299, стр. 25).

Преюдициално запитване, отправено от Bundespatentgericht (Германия) на 25 февруари 2011 г. — Securvita — Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH/Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH; друга страна в производството: Deutsches Patent- und Markenamt

(Дело C-91/11)

(2011/C 173/06)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundespatentgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Securvita — Gesellschaft zur Entwicklung alternativer Versicherungskonzepte mbH

Отговорник: Öko-Invest Verlagsgesellschaft mbH

Друга страна в производството: Deutsches Patent- und Markenamt

Преюдициални въпроси

Следва ли основанието за отказ по член 3, параграф 1, буква б) и/или буква в) от Директива 2008/95/ЕО ⁽¹⁾ да се прилага и по отношение на словен знак, който представлява сбор от сам по себе си неописателен буквен низ и описателно словосъчетание, когато потребителите биха възприели буквения низ като съкращение от описателните думи, тъй като се състои от първите букви на тези думи, и поради това цялата марка може да се разбира като съчетание от взаимно обясняващи се описателни означения, съответно съкращения?

⁽¹⁾ Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 299, стр. 25).

Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 2 март 2011 г. — Федерална република Германия/Z

(Дело C-99/11)

(2011/C 173/07)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesverwaltungsgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Федерална република Германия

Отговорник: Z

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 9, параграф 1, буква а) от Директива 2004/83/ЕО ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че не всяко посегателство върху свободата на религия, с което се нарушава член 9 ЕКПЧ, представлява акт на преследване по смисъла на първата посочена разпоредба, а за да е налице тежко нарушение на свободата на религия, като едно от основните права на човека, е необходимо да се засяга нейната същина?
2. При утвърдителен отговор на първия въпрос:
 - а) Ограничава ли се същината на свободата на религия до изповядването и до практикуването на определено вероизповедание по домовете или при съседи, или акт на преследване по смисъла на член 9, параграф 1, буква а) от Директива 2004/83/ЕО може да е налице и когато в резултат на публичното практикуване на определено вероизповедание в държавата по произход се поставят в опасност телесната неприкосновеност, животът и физическата свобода, което кара молителят да се откаже от такова публично практикуване на своето вероизповедание?
 - б) Ако е възможно в същината на свободата на религия да се включват и определени действия във връзка с публичното практикуване на съответното вероизповедание:

За да се приеме, че е налице тежко нарушение на свободата на религия, достатъчно ли е в конкретния случай самият молител да възприема посочения начин на практикуване на неговото вероизповедание за абсолютно необходим, за да съхрани религиозната си идентичност, или освен това се изисква и религиозната общност, към която принадлежи молителят, да възприема този начин на практикуване на съответното вероизповедание за централен елемент от религиозно си учение, или може да се стигне и до допълнителни ограничения на свободата на религия в резултат на други обстоятелства, като например общата ситуация в държавата по произход?

3. При утвърдителен отговор на първия въпрос:

Налице ли е „обосновано опасение от преследване“ по смисъла на член 2, буква в) от Директива 2004/83/ЕО, ако се установи, че след връщането си в държавата по произход молителят ще предприеме определени действия — които не са част от същината на свободата на религия — във връзка с практикуването на вероизповеданието си, независимо че това ще постави в опасност телесната неприкосновеност, живота или физическата свобода, или следва основателно да се очаква от молителя да се откаже от подобно практикуване на вероизповеданието си за в бъдеще?

(¹) Директива 2004/83/ЕО на Съвета от 29 април 2004 година относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 304, стр. 12, Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 52).

Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgericht Köln (Германия) на 4 март 2011 г. — ebookers.com Deutschland GmbH/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband e.V.

(Дело C-112/11)

(2011/C 173/08)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Köln

Страни в главното производство

Ищец: ebookers.com Deutschland GmbH

Отговорник: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband e.V.

Преюдициален въпрос

Член 23, параграф 1 от Регламента (¹) — съгласно който незадължителните ценови добавки се съобщават по ясен, прозрачен и недвусмислен начин в началото на всеки процес на резервация, като приемането им от страна на потребителя се основава на „възможност за избор“ („opt-in“) — включва ли в приложното си поле и цената, която е свързана със самолетно пътуване и е платена за услуги от трети лица (в случая — от лицето, което предлага застраховка при отказ), и която при продажбата на самолетния билет посредникът фактурира на пътника едновременно с въздухоплавателната тарифа, включвайки я в общата цена?

(¹) Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността; ОВ L 293, стр. 3.

Преюдициално запитване, отправено от Schienen-Control Kommission Wien (Австрия) на 18 март 2011 г. — Westbahn Management GmbH/ÖBB Infrastruktur AG

(Дело C-136/11)

(2011/C 173/09)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Schienen-Control Kommission Wien

Страни в главното производство

Жалбоподател: Westbahn Management GmbH

Отговорник: ÖBB Infrastruktur AG

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 8, параграф 2, във връзка с приложение II, част II към Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 година относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт (¹), да се тълкува в смисъл, че информацията за основните връзки трябва да съдържа, освен обявеното време за заминаване, също и информация за закъсненията или отмяната на посочените влакове за връзка?

2. При положителен отговор на първия въпрос:

В светлината на член 8, параграф 2, във връзка с приложение II, част II към Регламент (ЕО) № 1371/2007, следва ли член 5, във връзка с приложение II към Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност (²), да се тълкуват в смисъл, че управителят на инфраструктурата е задължен да предоставя на железопътните предприятия по недискриминационен начин данни в реално време за влаковете на другите железопътни предприятия, когато тези влакове представляват основни връзки по смисъла на приложение II, част II към Регламент (ЕО) № 1371/2007?

(¹) ОВ L 315, стр. 14.

(²) Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност, ОВ L 75, стр. 29, Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 66.

Преюдициално запитване, отправено от Landes-arbeitsgericht Berlin-Brandenburg (Германия) на 29 март 2011 г. — Ahmed Mahamdia/Demokratische Volksrepublik Algerien

(Дело C-154/11)

(2011/C 173/10)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Landesarbeitsgericht Berlin-Brandenburg

Страни в главното производство

Ищец: Ahmed Mahamdia

Ответник: Demokratische Volksrepublik Algerien

Преюдициални въпроси

1. Намиращо се в държава членка посолство на държава, която не попада в приложното поле на Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (наричан по-нататък „Регламент № 44/2001“) ⁽¹⁾, представлява ли клон, агенция или друго представителство по смисъла на член 18, параграф 2 от Регламент № 44/2001?
2. При положителен отговор на Съда на първия въпрос:

Може ли със сключено преди възникването на спора споразумение за предоставяне на компетентност да се обоснове компетентността на съд, който не попада в приложното поле на Регламент № 44/2001, когато със същото се отменя компетентността, основана на членове 18 и 19 от Регламент № 44/2001?

⁽¹⁾ ОВ L 12, 2001 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Napoli (Италия) на 31 март 2011 г. — Giuseppe Sibilio/Comune di Afragola

(Дело C-157/11)

(2011/C 173/11)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Napoli

Страни в главното производство

Ищец: Giuseppe Sibilio

Ответник: Comune di Afragola

Преюдициални въпроси

1. Приложима ли е Директива 1999/70/ЕО ⁽¹⁾ по отношение на общественоползните работници или на основание на клауза 3, алинея 1 тези работници следва да се разглеждат като лица, които имат трудово правоотношение, сключено директно между работодателя и работника, и чийто срок се определя от обективни условия, такива като достигане на определена дата — в настоящия случай краят на проекта?
2. Допуска ли клауза 4 работник LSU/LPU да получава пониско възнаграждение от работник за неопределено време, изпълняващ същите задачи и със същия трудов стаж, само поради това, че трудовото му „правоотношение“ е започнало както бе описано по-горе или това представлява обективна причина, обосноваваща по-неблагоприятно третиране в заплащането?

⁽¹⁾ ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129.

Преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato (Италия) на 1 април 2011 г. — Azienda Sanitaria Locale di Lecce/Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce e a. — Università del Salento

(Дело C-159/11)

(2011/C 173/12)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Consiglio di Stato [Държавен съвет]

Страни в главното производство

Ищец: Azienda Sanitaria Locale di Lecce

Ответници: Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Associazione delle Organizzazioni di Ingegneri, di Architettura e di Consulazione Tecnico-Economica (Oice), Etacons srl, Ing. Vito Prato Engineering srl, Barletti — Del Grosso e Associati srl, Ordine degli Architetti della Provincia di Lecce, Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori (Snappc)

Встъпила страна *ad adiuvendum*/друга заинтересувана страна: Università del Salento

Преюдициален въпрос

Допуска ли Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги ⁽¹⁾ и по-специално член 1, параграф 2, букви а) и г), член 2, член 28 и приложение II, категории № 8 и № 12, национална правна уредба, която позволява два възлагащи органа да сключат договори в писмена форма за проучване и оценка на сеизмичната уязвимост на болнични заведения, които да се изпълнят в съответствие с националните нормативи за безопасна експлоатация на строежите, и по-специално на сградите от стратегическо значение, срещу насрещна престация, която не превишава разходите за изпълнение на услугата, когато административният орган изпълнител може да има качеството на икономически оператор.

⁽¹⁾ ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116; поправка в ОВ L 182, 10.7.2008 г., стр. 282.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Trani (Италия) на 1 април 2011 г. — Cosimo Damiano Vito/Poste Italiane SpA

(Дело C-161/11)

(2011/C 173/13)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Trani

Страни в главното производство

Ищец: Cosimo Damiano Vito

Ответник: Poste Italiane SpA

Преюдициални въпроси

- а) Допуска ли основният принцип на недопускане на дискриминация и на равенство, прогласен в общностното право, национална правна уредба (като съдържащата се в член 2, параграф 1а от законодателния декрет 368/2001), която въвежда в италианския правен ред „акаузална“ хипотеза, която поставя служителите на Poste Italiane SpA, както и други предприятия от същия или от друг сектор, в по-неизгодно положение спрямо това дружество?
- б) Ако отговорът на предходния въпрос е утвърдителен, има ли задължение националният съд да не взема под внимание (или да не прилага) националната правна уредба, която е в противоречие с общностното право?

Преюдициално запитване, отправено от Audiencia Provincial de Oviedo (Испания) на 5 април 2011 г. — Angel Lorenzo González Alonso/Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E

(Дело C-166/11)

(2011/C 173/14)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Audiencia Provincial de Oviedo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Angel Lorenzo González Alonso

Ответник: Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros S.A.E

Преюдициален въпрос

Трябва ли член 3, параграф 2, буква г) от Директива 85/577/ЕИО ⁽¹⁾ на Съвета от 20 декември 1985 година относно защита на потребителите във връзка с договорите, сключени извън търговския обект, да се тълкува стеснително, а именно че не се прилага по отношение на сключени извън търговския обект договори, по силата на които се предоставя застраховка „Живот“ срещу заплащането на месечна застрахователна премия, която, в различни съотношения, се инвестира в ценни книжа с фиксиран доход, в ценни книжа с променлив доход и във финансови инвестиционни продукти на самото дружество?

⁽¹⁾ ОВ L 372, стр. 31; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 188.

Жалба, подадена на 5 април 2011 г. от Cantiere navale De Poli SpA срещу решението, постановено от Общия съд (осми състав) на 3 февруари 2011 г. по дело T-584/08, Cantiere navale De Poli/Комисия

(Дело C-167/11 P)

(2011/C 173/15)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Cantiere navale De Poli SpA в ликвидация и предпазен конкурдат (представители: адв. А. Abate и адв. А. Franchi)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

- Да се уважи жалбата за отмяна на Решението на Общия съд от 3 февруари 2011 г. и свързаното с него Решение на Европейската комисия от 21 октомври 2008 г. и, доколкото това е възможно, Съдът да се произнесе направо по съществото на главното искане;
- При условията на евентуалност, отмяна и връщане на Общия съд;
- Комисията да бъде осъдена да заплати съдебните разноски, разходите и адвокатските хонорари.

Правни основания и основни доводи

Със своята жалба жалбоподателят оспорва Решението на Общия съд от 3 февруари 2011 г. по дело T-584/08, *Cantiere navale De Poli*/Комисия по-конкретно по следните пунктове:

а) *Процесуални пороци поради липсата на мотиви във връзка с:*

- телеологичното тълкуване на Регламент (ЕО) № 1177/2002 от 27 юни 2002 година относно временния защитен механизъм за корабостроенето (наричан по-нататък „Регламентът ВЗМ“) ⁽¹⁾ с цел установяване на целите, преследвани от Съвета за закрила на интересите на общностните корабостроителници, засегнати от условията на нелоялна конкуренция, прилагани от корейските корабостроителници;
- съотношението (йерархията на източниците) между Регламента ВЗМ и Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за прилагането на Регламент (ЕО) № 659/1999 за установяване на подробни правила за прилагането на член 88 ЕО ⁽²⁾;
- прилагането на принципа на субсидиарност при определяне на нормите за уреждане на сроковете за уведомяване на Комисията за помощите от страна на държавите членки.

б) *Нарушение на общностното право във връзка с:*

- упражняването във времето на правомощията на държавите членки за уведомяване на Комисията в контекста на Регламента ВЗМ;
- обхвата на правомощията на Комисията относно оценяването на „съвместимостта с общия пазар“ на предвидените в Регламента помощи;
- уредбата на установените на основание на Регламента правоотношения след изтичането на срока на действие на същия (31 март 2005 г.);
- прилагането на принципите на равното третиране и на защитата на оправданите правни очаквания.

⁽¹⁾ ОВ L 172, стр. 1

⁽²⁾ ОВ L 140, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 2, стр. 42.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale di Frosinone (Италия) на 7 април 2011 г. — Наказателно производство срещу Patrick Conteh

(Дело C-169/11)

(2011/C 173/16)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Frosinone

Страна в главното производство

Patrick Conteh

Преюдициални въпроси

Следва ли членове 15 и 16 от Директива 2008/115/ЕО ⁽¹⁾ да се тълкуват в смисъл, че не допускат възможността държавата членка да предвиди, че при липса на съдействие в административната процедура по връщане на незаконно пребиваващ гражданин на трета страна се налагат мерки за лишаване от свобода на основания, различни от задържането, и определени в съответствие с националния закон, без да са налице предпоставките и гаранциите, посочени в членове 15 и 16, поради неизпълнение на заповед за извеждане, издадена от компетентния административен орган в съответствие с член 8, параграф 3 от Директивата.

⁽¹⁾ ОВ L 348, стр. 98.

Определение на председателя на Съда от 16 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Landgericht Berlin, Германия) — Agrargenossenschaft Münchehof e.G. (C-18/10), Landwirtschaftliches Unternehmen e.G. Sondershausen (C-37/10)/BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(Съединени дела C-18/10 и C-37/10) ⁽¹⁾

(2011/C 173/17)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 80, 27.3.2010 г.
ОВ C 100, 17.4.2010 г.

Определение на председателя на Съда от 9 февруари 2011 г. — Nokia Oyj/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Medion AG

(Дело C-154/10) ⁽¹⁾

(2011/C 173/18)

Език на производството: фински

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 179, 3.7.2010 г.

Определение на председателя на Съда от 7 февруари 2011 г. (преюдициално запитване от Landesarbeitsgericht Köln, Германия) — Land Nordrhein-Westfalen/Melanie Klinz

(Дело C-312/10) ⁽¹⁾

(2011/C 173/19)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 274, 9.10.2010 г.

Определение на председателя на осми състав на Съда от 28 февруари 2011 г. — Европейска комисия/Република Естония

(Дело C-407/10) ⁽¹⁾

(2011/C 173/20)

Език на производството: естонски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 274, 9.10.2010 г.

Определение на председателя на Съда от 17 февруари 2011 г. — Европейска комисия/Португалска република

(Дело C-470/10) ⁽¹⁾

(2011/C 173/21)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 328, 4.12.2010 г.

ОБЩ СЪД

**Определение на Общия съд от 12 април 2011 г. —
Stichting Corporate Europe Observatory/Комисия**

(Дело T-395/10) ⁽¹⁾

**(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 —
Мълчалив отказ на достъп — Изрично решение,
прието след предявяване на иска — Липса на основание
за постановяване на съдебно решение по същество)**

(2011/C 173/22)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Stichting Corporate Europe Observatory (Амстердам,
Нидерландия) (представители: S. Crosby, solicitor, и S.
Santoro, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: F. Clotuche-
Duvieusart и C. ten Dam)

Предмет

Искане за отмяна на мълчаливия отказ на Комисията да пред-
остави на жалбоподателя на достъп до някои документи,
отнасящи се до отношенията между Европейския съюз и
Република Индия

Диспозитив

1. Основанието за произнасяне по същество е отпаднало.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните
разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 301, 6.11.2010 г.

**Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. —
Département du Gers/Комисия**

(Дело T-478/10) ⁽¹⁾

**(Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на
здравето на човека — Генетично модифицирани
храни и фуражи — Липса на лично засягане —
Недопустимост)**

(2011/C 173/23)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Département du Gers (Франция) (представители:
адв. S. Mabile и адв. J.-P. Mignard)

Ответник: Европейска комисия (представители: D. Bianchi и L.
Pignataro)

Предмет

Искане за отмяна на Решение на Комисията от 28 юли 2010
година за подновяване на разрешението за продължаване
на търговията с продукти, съдържащи, състоящи се или
произведени от генетично модифицирана царевица Bt11
(SYN-BTØ11-1), за разрешаване в съответствие с Регламент
(ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета на
храни и хранителни съставки, съдържащи или състоящи се от
царевица Bt11 (SYN-BTØ11-1), и за отмяна на Решение
2004/657/ЕО (ОВ L 197, стр. 11).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Département du Gers понася направените от него съдебни
разноски, както и съдебните разноски, направени от Евро-
пейската комисия.
3. Няма основание за произнасяне по молбите за встъпване на
Европейския парламент, на Съвета на Европейския съюз, на
Région Centre, на Région Picardie, на Département de la Haute-
Garonne, на Région Bretagne, на Région Poitou-Charentes, на
Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, на Région Bourgogne, на
Région Midi-Pyrénées, на Région Auvergne, на Région Pays de
la Loire, на Région Rhône-Alpes, на Département des Côtes
d'Armor, на Région Île de France и на Région Nord-Pas-de-
Calais.

⁽¹⁾ ОВ С 346, 18.12.2010 г.

**Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. —
Département du Gers/Комисия**

(Дело T-479/10) ⁽¹⁾

**(Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на
здравето на човека — Генетично модифицирани
храни и фуражи — Липса на лично засягане —
Недопустимост)**

(2011/C 173/24)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Département du Gers (Франция) (представители:
адв. S. Mabile и адв. J.-P. Mignard)

Ответник: Европейска комисия (представители: D. Bianchi и L.
Pignataro)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2010/420/ЕС на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON89034хNK603 (MON-89034-3хMON-00603-6), в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 197, стр. 15).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Département du Gers понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Европейската комисия.
3. Няма основание за произнасяне по молбите за встъпване на Европейския парламент, на Съвета на Европейския съюз, на Région Centre, на Région Picardie, на Département de la Haute-Garonne, на Région Bretagne, на Région Poitou-Charentes, на Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, на Région Bourgogne, на Région Midi-Pyrénées, на Région Auvergne, на Région Pays de la Loire, на Région Rhône-Alpes, на Département des Côtes d'Armor, на Région Île de France и на Région Nord-Pas-de-Calais.

(¹) ОВ C 346, 18.12.2010 г.

**Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. —
Département du Gers/Комисия**

(Дело T-480/10) (¹)

(Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на човека — Генетично модифицирани храни и фуражи — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2011/C 173/25)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Département du Gers (Франция) (представители: S. Mabile и J.-P. Mignard, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: D. Bianchi и L. Pignataro)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2010/426/ЕС на Комисията от 28 юли 2010 г. за разрешаване на за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица Bt11хGA21 (SYN-BT011-1хMON-00021-9), в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 199, стр. 36)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Département du Gers понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Европейската комисия.
3. Няма основание за произнасяне по молбите за встъпване на Европейския парламент, на Съвета на Европейския съюз, на Région Centre, на Région Picardie, на Département de la Haute-Garonne, на Région Bretagne, на Région Poitou-Charentes, на Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, на Région Bourgogne, на Région Midi-Pyrénées, на Région Auvergne, на Région Pays de la Loire, на Région Rhône-Alpes, на Département des Côtes d'Armor, на Région Île de France и на Région Nord-Pas-de-Calais.

(¹) ОВ C 346, 18.12.2010 г.

**Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. —
Département du Gers/Комисия**

(Дело T-481/10) (¹)

(Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на хората — Генетично модифицирани храни и храни за генетично модифицирани животни — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2011/C 173/26)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Département du Gers (Франция) (представители: S. Mabile и J.-P. Mignard, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: D. Bianchi и L. Pignataro)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2010/429/ЕС на Комисията от 28 юли 2010 година за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица MON 88017 х MON 810 (MON 88017-3 х MON-00810-6) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 201, стр. 46).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Département du Gers понася направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Европейската комисия.

3. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по исканията за намеса на Европейския парламент, на Съвета на Европейския съюз, на Région Centre, на Région Picardie, на Département de la Haute-Garonne, на Région Bretagne, на Région Poitou-Charentes, на Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, на Région Bourgogne, на Région Midi-Pyrénées, на Région Auvergne, на Région Pays de la Loire, на Région Rhône-Alpes, на Département des Côtes d'Armor, на Région Île de France и на Région Nord-Pas-de-Calais.

(¹) ОВ С 346 от 18.12.2010 г.

**Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. —
Département du Gers/Комисия**

(Дело T-482/10) (¹)

(Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на човека — Генетично модифицирани храни и фуражи — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2011/C 173/27)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Département du Gers (Франция) (представители: адв. S. Mabile и адв. J.-P. Mignard)

Ответник: Европейска комисия (представители: D. Bianchi и L. Pignataro)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2010/432/ЕС на Европейската комисия от 28 юли 2010 година за разрешаване пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица 1507x59122 (DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7), в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 202, стр. 11).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Département du Gers понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Европейската комисия.
3. Няма основание за произнасяне по молбите за встъпване на Европейския парламент, на Съвета на Европейския съюз, на Région Centre, на Région Picardie, на Département de la Haute-Garonne, на Région Bretagne, на Région Poitou-Charentes, на Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, на Région Bourgogne, на Région Midi-Pyrénées, на Région Auvergne, на Région Pays de la Loire, на Région Rhône-Alpes, на Département des Côtes d'Armor, на Région Île de France и на Région Nord-Pas-de-Calais.

(¹) ОВ С 346, 18.12.2010 г.

**Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. —
Département du Gers/Комисия**

(Дело T-502/10) (¹)

(Жалба за отмяна — Околна среда и опазване на здравето на хората — Генетично модифицирани храни и храни за генетично модифицирани животни — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2011/C 173/28)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Département du Gers (Франция) (представители: S. Mabile и J.-P. Mignard, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: D. Bianchi и L. Pignataro)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2010/428/ЕС на Комисията от 28 юли 2010 година за разрешаване пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица 59122x1507xNK603 (DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 201, стр. 41).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Département du Gers понася направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Европейската комисия.
3. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по исканията за намеса на Европейския парламент, на Съвета на Европейския съюз, на Région Centre, на Région Picardie, на Département de la Haute-Garonne, на Région Bretagne, на Région Poitou-Charentes, на Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, на Région Bourgogne, на Région Midi-Pyrénées, на Région Auvergne, на Région Pays de la Loire, на Région Rhône-Alpes, на Département des Côtes d'Armor, на Région Île de France и на Région Nord-Pas-de-Calais.

(¹) ОВ С 346 от 18.12.2010 г.

Жалба, подадена на 18 февруари 2011 г. — ONP и др./Комисия

(Дело T-90/11)

(2011/C 173/29)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Ordre national des pharmaciens (ONP) (Париж, Франция), Conseil national de l'Ordre des pharmaciens (CNOP) (Париж), Conseil central de la section G de l'Ordre national des pharmaciens (CCG) (Париж) (представители: O. Saumon, L. Defalque и T. Bontinck, avocats)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да отмени Решение C(2010) 8952 окончателен на Европейската комисия от 8 декември 2010 година относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз (дело 39510 — LABCO/ONP), което е съобщено на жалбоподателите на 10 декември 2010 г.,
- при условията на евентуалност, при положение че се установят определени твърдения за нарушения, да намали глобата от 5 000 000 EUR, наложена на жалбоподателите от Европейската комисия за нарушение на член 101 ДФЕС, като се вземат предвид съществуващите смекчаващи обстоятелства и особеностите на разглежданото сдружение от предприятия,
- във всички случаи да осъди Европейската комисия да заплати всички съдебни разходи съгласно член 87, параграф 2 от Процедурния правилник на Общия съд на Европейския съюз.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателите излагат девет правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от грешка при тълкуването и прилагането на член 101 ДФЕС, тъй като Комисията приела, че установеното в Решение по дело Wouters ⁽¹⁾ изключение не се прилага за настоящия случай.

Що се отнася до ограниченията за развитието на групи от лаборатории на френския пазар за биомедицински анализи:

2. Второто правно основание е изведено от грешка при прилагане на правото, дължаща се на грешка при преценката на обхвата на френското законодателство що се отнася до съответните роли на префекта и на Conseil central de la

section G de l'Ordre des pharmaciens [Централния съвет на Секция G на Сдружението на френските фармацевти] в хода на промените, настъпили по време на съществуването на дружество на лица, упражняващи свободна професия.

3. Третото правно основание е изведено от незначитане на приложното поле на задължението за съобщаване, произтичащо от членове L 4221-19, L 6221-4 и L 6221-5 на Кодекса за общественото здраве, както и от циркулярно писмо от 22 септември 1998 г., тъй като Комисията незначела ролята на Conseil central de la section G de l'Ordre des pharmaciens в рамките на проверката му *a posteriori* на дружествените документи, свързани с дружествата на лабораториите за биомедицински анализи, и на задължението му за изпращане на становище на префекта.
4. Четвъртото правно основание е изведено от незначитане на ролята на Conseil central de la section G de l'Ordre des pharmaciens като гарантиращ професионалната независимост на упражняващ дейност съдружник, доколкото Комисията подкрепила изискването за минимално участие на упражняващия дейност съдружник в капитала на дружества на лица, упражняващи свободна професия, което води до загубата на неговата икономическа независимост и управление.
5. Петото правно основание е изведено от грешка при преценката на намерението на законодателя, що се отнася до раздробяването на дружествени дялове над тавана от 25 %, и от нарушение на правната уредба, приложима за раздробяването на дружествените дялове на дружества на лица, упражняващи свободна професия.
6. Шестото правно основание е изведено от грешка при тълкуването и прилагането на член 101 ДФЕС, тъй като в обжалваното решение са взети предвид постановените дисциплинарни санкции, доколкото те засилват потенциалните или действителните последици на въпросните решения.

Що се отнася до налагането на минимални цени на френския пазар за биомедицински анализи:

7. Седмото правно основание е изведено от обстоятелството, че Комисията е надхвърлила границите на решението за проверка ⁽²⁾ като е иззела документи относно „цените“, което имало за последица, че събраните на тази основа доказателства са получени незаконно и следователно свързаното с минималните цени твърдение за нарушение трябвало да се счита за неустановено.

Ако *quod non* доказателствата относно минималните цени могат валидно да бъдат иззети от Комисията в рамките на нейната проверка:

8. Осмото правно основание е изведено от грешка при преценката на обхвата на предишния член L 6211-6 от Кодекса за общественото здраве и на волята на законодателя относно определянето и прилагането на отстъпки.

9. Деветото правно основание е изведено от грешка при преценката на фактите, водеща до грешка при прилагане на правото, тъй като Комисията е приела, от една страна, че поведението на ONP относно отстъпките не попадало в полето на неговите законни задачи, а отразявало неговите антиконкурентни цели, и от друга страна, че ONP систематично се е опитвало да наложи минимални цени на пазара на услугите, свързани с биомедицински анализи, за да защити интересите на малките лаборатории.

(¹) Решение на Съда от 19 февруари 2002 г. по дело Wouters и др., C-309/99, Recueil, стр. I-1577.

(²) Решението за проверка C(2008) 6494 на Комисията от 29 октомври 2008 година, с което на жалбоподателите се разпорежда да се подчинят на проверка съгласно член 20, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 101 ДФЕС и 102 ДФЕС, е предмет на жалба по дело T-23/09, CNOR и CCG/Комисия (ОВ С 55, 2009 г., стр. 49).

Иск, предявен на 4 април 2011 г. — Cahier и др./Съвет и Комисия

(Дело T-195/11)

(2011/C 173/30)

Език на производството: френски

Страни

Ищци: Jean-Marie Cahier (Montchaude, Франция), Robert Aubineau (Cierzac, Франция), Laurent Bigot (Saint Palais sur Mer, Франция), Pascal Bourdeau (Saintes Lheurine, Франция), Jacques Brard-Blanchard (Boutiers Saint Trojan, Франция), Olivier Charruau (St Martial de Mirambeau, Франция), Daniel Chauvet (Saint Georges Antignac, Франция), Régis Chauvet (Marignac, Франция), Fabrice Compagnon (Auy, Франция), Francis Crepeau (Jarnac Champagne, Франция), Bernard Deborde (Arthenac, Франция), Chantal Goulard (Arthenac), Jean Pierre Gourdet (Moings, Франция), Bernard Goursaud (Brie sous Matha, Франция), Jean Gravouil (Saint Hilaire de Villefranche, Франция), Guy Herbelot (Echebrune, Франция), Rodrigue Herbelot (Echebrune), Sophie Landrit (Ozillac, Франция), Michel Mallet (Vanzac, Франция), Alain Marchadier (Villars en Pons, Франция), Michel Merlet (Jarnac Champagne), René Phelipon (Cierzac), Claude Potut (Auy), Philippe Pruleau (Saint Bonnet sur Gironde, Франция), Béatrice Rousseau (Gensac La Pallue, Франция), Jean-Christophe Rousseau (Segonzac, Франция), Françoise Rousseau (Burie, Франция), Pascale Rulleaud-Beaufour (Arthenac) и Alain Phelipon (Saintes, Франция) (представител: C.-E. Gudin, avocat)

Ответници: Съвет на Европейския съюз и Европейска комисия

Искания на ищците

Ищците искат Общият съд:

— да обезщети изцяло понесените щети чрез присъждане на парични средства в размер на:

— 53 600 EUR за Jean-Marie Cahier;

— 105 100 EUR за Robert Aubineau;

— 240 500 EUR за Laurent Bigot;

— 111 100 EUR за Pascal Bourdeau;

— 12 800 EUR за Jacques Brard-Blanchard;

— 37 600 EUR за Olivier Charruau;

— 122 100 EUR за Daniel Chauvet;

— 40 500 EUR за Régis Chauvet;

— 97 100 EUR за Fabrice Compagnon;

— 105 600 EUR за Francis Crepeau;

— 1 081 500 EUR за Bernard Deborde;

— 64 800 EUR за Chantal Goulard;

— 94 400 EUR за Jean Pierre Gourdet;

— 43 000 EUR за Bernard Goursaud;

— 82 100 EUR за Jean Gravouil;

— 20 500 EUR за Guy Herbelot;

— 65 100 EUR за Rodrigue Herbelot;

— 53 000 EUR за Sophie Landrit;

— 39 500 EUR за Michel Mallet;

— 332 500 EUR за Alain Marchadier;

— 458 500 EUR за Michel Merlet;

— 23 000 EUR за René Phelipon;

— 85 100 EUR за Claude Potut;

— 3 500 EUR за Philippe Pruleau;

— 34 500 EUR за Béatrice Rousseau;

— 38 070 EUR за Jean-Christophe Rousseau;

— 24 300 EUR за Françoise Rousseau;

— 486 500 EUR за Pascale Rulleaud-Beaufour;

— 10 500 EUR за Alain Phelipon;

— да определи за всеки един от 29-те ищци по 100 000 EUR като окончателен размер на неимуществените вреди;

— да осъди Съвета и Комисията да заплатят всички съдебни разходи и други разходи;

- свързани с настоящото производство пред Общия съд на Европейския съюз;
- свързани също така с всички производства, които са образувани пред вътрешните юрисдикции.

Правни основания и основни доводи

Ишците твърдят в подкрепа на своя иск, че Европейският съюз носи извъндоговорна отговорност поради съществено нарушение на член 40, параграф 2 ДФЕС, доколкото член 28 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино ⁽¹⁾, приложим съгласно Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията ⁽²⁾ и потвърден от Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета ⁽³⁾, съдържа забрана за производителите на вино от сортове грозде с двойно предназначение сами да дестилират до спиртна напитка количествата вино с наименование за произход, които надхвърлят обичайно произвежданото количество.

Ишците били систематически преследвани и осъждани от националните власти за непредоставяне на държавата за дестилиране на алкохол чрез одобрени дестилатори на произведените количества, които надхвърлят обичайно произвежданото количество и не се изнасят като вина за трети страни.

Ишците твърдят между другото, че ставало дума за нарушаване на напълно ясни и определени актове, по отношение на които органите на Съюза не разполагали с право на преценка. Те считат, че налице е нарушаване на принципите за недопускане на дискриминация, на правна сигурност, на пропорционалност, на принципа на *estoppel*, на презумпцията за невинност за злоупотреба, на принципа на добрата администрация, на принципа за полагане на грижа, на правото на собственост, както и, че това е злоупотребяващо засягане на свободата на производство и търговия на дадена промишлена стока и злоупотребяващо разширяване на приложението на даден регламент, което цели стабилизиране на пазара и гарантиране за производители на определен доход в случаите на липса на искания за финансиране от страна на тези производители.

⁽¹⁾ ОВ L 179, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 28, стр. 190.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 година за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми (ОВ L 194, стр. 45; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 34, стр. 120).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета от 29 април 2008 година относно общата организация на пазара на вино, за изменение на регламенти (ЕО) № 1493/1999, (ЕО) № 1782/2003, (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 3/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2392/86 и (ЕО) № 1439/1999 (ОВ L 148, стр. 1).

Определение на Общия съд от 8 април 2011 г. — Bakkers/Съвет и Комисия

(Дело T-146/97) ⁽¹⁾

(2011/C 173/31)

Език на производството: нидерландски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 199, 28.6.1997 г.

Определение на Общия съд от 11 април 2011 г. — Quantum/CXBP — Quantum (Q Quantum CORPORATION)

(Дело T-31/08) ⁽¹⁾

(2011/C 173/32)

Език на производството: гръцки

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 92, 12.4.2008 г.

Определение на Общия съд от 15 април 2011 г. — Amor/CXBP — Jablonex Group (AMORIKE)

(Дело T-371/10) ⁽¹⁾

(2011/C 173/33)

Език на производството: английски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 288, 23.10.2010 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Жалба, подадена на 14 март 2011 г. — ZZ/Съвет

(Дело F-28/11)

(2011/C 173/34)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представители: S. Rodrigues, A. Blot и C. Bernard-Glanz, lawyers)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Предмет на производството

Отмяна на решението, съдържащо се в Съобщение до персонала № 80/10 от 26 април 2010 г., с което Органът по назначаване на Съвета отказва да повиши жалбоподателя в степен AD12 в рамките на процедурата за повишаване за 2010 г.

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска Съдът на публичната служба:

- да задължи Съвета да представи докладите относно повишения в степен AD12 бивши служители от категория А, които са разглеждани в рамките на процедурата за повишаване за 2010 г., както и статистиката за аналитичната средна оценка на първите докладващи служители, представена на Консултативния комитет за повишаване — AD „Администратори“;
- да отмени оспореното решение и ако е необходимо решението, с което се отхвърля жалбата;
- да осъди Съвета да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 21 март 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-29/11)

(2011/C 173/35)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и É. Marchal, avocats)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението на конкурсната комисия на конкурс EPSO/AD/147/09-RO жалбоподателят да не бъде допуснат до устния изпит на конкурса

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на директора на EPSO от 10 декември 2010 г., с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя,
- ако е необходимо, да се отмени решението на конкурсната комисия на конкурс EPSO/AD/147/09-RO на жалбоподателя да бъде присъдена елиминаторна оценка 6/10 на писмения изпит В),
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 5 април 2011 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-37/11)

(2011/C 173/36)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представители: P. Nelissen Grade и G. Leblanc, avocats)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на решението жалбоподателят да бъде изключен от конкурса на общо основание EPSO AD/177/10

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на органа по назначаването (ОН) от 13 юли 2010 г. жалбоподателят да бъде изключен от конкурса на общо основание EPSO AD/177/10,
- да се отмени решението на ОН от 5 януари 2011 г., с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски,
- при условията на евентуалност, да се постанови, че жалбоподателят не следва да бъде осъден да понесе съдебните разноски на Комисията.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG